

Protokol o otevírání obálek a hodnocení nabídek

„Překlady textů do anglického jazyka pro Státní ústav pro kontrolu léčiv“

Zadavatel výše uvedené veřejné zakázky malého rozsahu – Česká republika – Státní ústav pro kontrolu léčiv, organizační složka státu, se sídlem : Šrobárova 48, 100 41 Praha 10, svolal jednání komise pro otevírání obálek, k dále jen „komise“ dne 21.2. 2008 v 10:00 hod.

Na tomto jednání zvolila komise jako svého předsedu JUDr. Vratislava Podzemského a jako svého místopředsedu PhDr. Marynu Křenkovou

Komise, že pracovala ve složení:

1. JUDr. Vratislav Podzemský
2. PhDr. Maryna Křenková
3. Mgr Petra Keřková

V rámci zadávacího řízení k výše uvedené veřejné zakázce malého rozsahu byly zadavateli doručeny tyto nabídky :

1. **Mgr. Kateřina Přádová, místem podnikání: Spojovací 75, Přezletice, 2 IČ: 452 98 076**
2. **Adeit s.r.o., se sídlem: Prokopská 296/8 Praha 1 – Malá Strana IČ: 27417735**
3. **ASPENA s.r.o., se sídlem: Na Pankráci 26 Praha 4 IČ: 60751185**
4. **Lucie Krágllová, místem podnikání Třemešná u Plzně, Sídliště 892, IČ: 722 44 933**
5. **P.Y.S. a.s. (Caledonian School), se sídlem Vltavská 24, IČ: 43874860**

1.Otevírání obálek

1. **Mgr. Kateřina Přádová, místem podnikání: Spojovací 75, Přezletice, 2 IČ: 452 98 076**

Písemná podoba v českém jazyce	splňuje
Dva stejnopisy, označení stejnopisů a stránek	splňuje
Překlad krátkého odborného textu	splňuje

2. **Adeit s.r.o., se sídlem: Prokopská 296/8 Praha 1 – Malá Strana IČ: 27417735**

Písemná podoba v českém jazyce	splňuje
Dva stejnopisy, označení stejnopisů a stránek	splňuje
Překlad krátkého odborného textu	splňuje

3. **ASPENA s.r.o., se sídlem: Na Pankráci 26 Praha 4 IČ: 60751185**

Písemná podoba v českém jazyce	splňuje
Dva stejnopisy, označení stejnopisů a stránek	splňuje
Překlad krátkého odborného textu	splňuje

4. **Lucie Krágllová, místem podnikání Třemešná u Plzně, Sídliště 892, IČ: 722 44 933**

Písemná podoba v českém jazyce	splňuje
Dva stejnopisy, označení stejnopisů a stránek	splňuje
Překlad krátkého odborného textu	splňuje

5. P.Y.S. a.s. (Caledonian School), se sídlem Vltavská 24, IČ: 43874860

Písemná podoba v českém jazyce	splňuje
Dva stejnopisy, označení stejnopisů a stránek	splňuje
Překlad krátkého odborného textu	splňuje

Vlastní komentář :

Komise konstatuje, že uchazeči, kteří se přihlásili do výběrového řízení o zakázku malého rozsahu „Překlady textů do anglického jazyka pro Státní ústav pro kontrolu léčiv“ splnili požadavky zadavatele pro účast v tomto řízení.

Dne: 22. 2. 2008

1. JUDr. Vratislav Podzemský 

2. PhDr. Maryna Křenková 

3. Mgr. Petra Keřková 

2. Posouzení a hodnocení nabídek**1. Mgr. Kateřina Přádová, místem podnikání: Spojovací 75, Přezletice, 2 IČ: 452 98 076**

Komise posoudila a hodnotila nabídku **Mgr. Kateřiny Přádové**, podle zadaných kritérií výběru a hlasováním došla k tomuto bodovému ohodnocení :

přesnost překladu 3 body (vyhovující)
časová flexibilita 3 body (vyhovující)
cena 3 body (789 NS/ 300.000 Kč)

celkem 9 bodů

2. Adeit s.r.o., se sídlem: Prokopská 296/8 Praha 1 – Malá Strana IČ: 27417735

Komise posoudila a hodnotila nabídku **Adeit s.r.o.**, podle zadaných kritérií výběru a hlasováním došla k tomuto bodovému ohodnocení :

přesnost překladu 1 bod (nepřijatelný)
časová flexibilita 2 bod (přijatelný)
cena 1 bod (650 NS/ 341.113 Kč)

celkem 4 body

3. ASPENA s.r.o., se sídlem: Na Pankráci 26 Praha 4 IČ: 60751185

Komise posoudila a hodnotila nabídku **ASPENA s.r.o.**, podle zadaných kritérií výběru a hlasováním došla k tomuto bodovému ohodnocení :

přesnost překladu 1 bod (nepřijatelný)
časová flexibilita 2 bod (přijatelný)
cena 2 body 737 NS/ 300.000Kč

celkem 5 bodů

4. Lucie Krágllová, místem podnikání Třemešná u Plzně, Sídliště 892, IČ: 722 44 933

Komise posoudila a hodnotila nabídku **Lucie Krágllová**, podle zadaných kritérií výběru a hlasováním došla k tomuto bodovému ohodnocení :

přesnost překladu 3 body (vyhovující)
časová flexibilita 2 body (přijatelný)
cena 3 body 798 NS /300.000 Kč

celkem 8 bodů

5. P.Y.S. a.s. (Caledonian School), se sídlem Vltavská 24, IČ: 43874860

Komise posoudila a hodnotila nabídku **P.Y.S. a.s.**, podle zadaných kritérií výběru a hlasováním došla k tomuto bodovému ohodnocení :

přesnost překladu 1 body (nepřijatelný)
časová flexibilita 2 body (přijatelný)
cena 2 body 600 NS/ 265.847 Kč

celkem 5 bodů

Komise navrhuje zadavateli, aby veřejnou zakázku přidělil uchazeči :

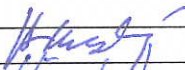
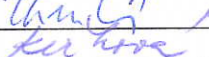

Mgr. Kateřina Přádová, místem podnikání: Spojovací 75, Přezletice, 2 IČ: 452 98 076,

Nabídková cena:

za 789 normostran 300 000 - Kč

na druhém místě vyhodnotila komise uchazeče Lucii Krágllovou, místem podnikání Třemešná u Plzně, Sídliště 892, IČ: 722 44 933.

V Praze dne 25. 2. 2008

člen komise	Podpis
JUDr. Vratislav Podzemský	
PhDr. Maryna Křenková	
Mgr. Petra Keřková	

Vyjádření ředitele ústavu :

Caledonian  2008-02-28-